

CMO1-I/2.132b

Bayātī ‘arabān

Nakş semā‘ī Ḥācī Sa‘dullāh Aġa

Diller nice bir çāh-i zenahdānına düssün

Transcription

Cüneyt Ersin Mıhçı

With contributions from

Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Bayâtî ‘arabân
Nakş semâî Hâcî Sa‘dullâh Ağa
Diller nice bir çâh-ı zenahdânına düşsün

Hâcî Sa‘dullâh Ağa
(d. 1808)

[H1, 2]

1 = ♩

6

D T 6

1. Dil - - - ler ni - ce bir
3. [Çöz] zül - fü - ni bā -

[Yürük semâî]

This musical score page shows the beginning of the piece. It features a single melodic line on a staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature is 6. The vocal line consists of short, rhythmic notes. The lyrics are written below the staff, corresponding to the notes. The first line of lyrics is 'Dil - - - ler ni - ce bir'. The second line starts with '[Çöz]'. Below the staff, there is a double bar line with 'D' above it and 'T' below it, followed by a '6' indicating the time signature. The title '[Yürük semâî]' is written to the left of the staff.

3

çā - hi zè - nah dā /7/ - - - - -

rī bu ba hā ne - - - - -

This page continues the musical score. The staff remains the same with a treble clef and one sharp. The time signature changes to 3. The vocal line continues with 'çā - hi zè - nah dā /7/ - - - - -' on the first line, and 'rī bu ba hā ne - - - - -' on the second line. The lyrics are aligned with the notes. The title '[Yürük semâî]' is no longer present.

5

dā - - - - - dā - - - - - ni - na - düs - - -

ne - - - - - ney - - - - - le - di - li - - -

This page concludes the musical score. The staff and key remain consistent. The vocal line ends with 'dā - - - - -' on the first line and 'ne - - - - -' on the second line. The lyrics are aligned with the notes. The title '[Yürük semâî]' is no longer present.

1. () 7 | 2. /8/ () 8 |

1. Dil 3. Çöz]

2. Sā 4. [Geh]

yen ger gi de bi ni zül ne 9 fün gā de hī ko gi dā rī

- mā bā - - - - mā bā - - - - mā bā - - - - nā - - - - na - - - - düş

- sün - sün 2. Sā - 4. Geh] tā - - - - tā - - - - tā

nā - - - - tā - - - - nā - - - - tā

18 [p. 173] 19

nā te - ne nen ni yā

lā yā lā yā lā yā

lā ye - le lel lī t2. āh

ey pe - ri - sī mā gü - zel

leb - le - ri h̄am rā gü - zel

28 ♫ /4/ ♪

rüh - la - ri zí - - bā gū - zel

30 ♫

cā - nim öm - rüm ā -

31 ♫

32 ♫ /5/ ♪

- mān t3. ey

33 ♫

ā - fe - ti cā - - nim ey

34 ♫

35 ♫ /6/ ♪

ka - şı - ke - mā - nim ey

36 ♫

1. (- - - - - 38 :) /7/ (- - - - - [Fine] 39 [xx])

[H2]

1. Diller nice bir çāh-i zenaħdānına düssün [*mükerrer*]

2. Sāyeñ gibi zülfüñ de kō dāmānına düssün [*mükerrer*]

t1. tā nā tā nā tā nā {tā nā} tene nen nī yā lā yā lā yā lā {yā lā} yele lel lī

t2. {āh} ey peri-simā güzel lebleri ḥamrā güzel / ruḥları zībā güzel cānim ömrüm amān

t3. ey / āfet-i cānim ey ķaşı kemānım ey serv-i revānim (*mükerrer*)

bend-i sānī

3. Çöz zülfuni bārī bu bahāneyle dil-i zār [*mükerrer*]

4. Geh gerdenine gāhī giribānına düssün [*mükerrer*]

terennüm kelevvel

[tem]me

C.M.